

**HOJA INFORMATIVA TEMPORAL SOBRE LA VIRUELA****VACUNA CONTRA LA VIRUELA Y PROBLEMAS DEL CORAZÓN**

Un seguimiento cuidadoso del progreso de las vacunaciones contra la viruela en meses recientes sugiere que la vacuna puede causar inflamación del corazón (miocarditis), inflamación de la membrana que cubre el corazón (pericarditis) y/o una combinación de esos dos problemas (miopericarditis). Los expertos están estudiando esto en más profundidad.

También se han presentado casos de dolor en el corazón (angina) y ataque cardíaco después de la vacunación contra la viruela. Sin embargo, no se conoce en este momento si la vacuna contra la viruela causó estos problemas o si estos ocurrieron por cuenta propia (los problemas del corazón son muy comunes). Los expertos también están investigando esto.

Los incidentes reportados no son necesariamente causados por la vacuna y algunos de ellos o todos pueden haber sido una coincidencia.

Como una medida de precaución, las personas que han sido diagnosticadas por un médico con una enfermedad del corazón, con o sin síntomas, no deben recibir la vacuna contra la viruela en este momento, mientras los expertos continúan con sus investigaciones. Entre estas condiciones se encuentran:

- **conocidas enfermedades cardíacas, entre ellas:**
 - **infarto de miocardio previo (ataque al corazón)**
 - **angina (dolor en el pecho causado por falta de flujo sanguíneo al corazón)**
- **insuficiencia cardíaca congestiva**
- **miocardiopatía (inflamación del músculo del corazón que impide su correcto funcionamiento)**
- **apoplejía o accidente isquémico transitorio (una "mini-apoplejía" que produce síntomas parecidos a la apoplejía pero sin daño permanente)**
- **dolor en el pecho o falta de aliento con la actividad (como subir escaleras)**
- **otras condiciones del corazón que estén bajo tratamiento de un médico.**

Además, usted NO debe vacunarse contra la viruela si tiene 3 o más de los siguientes factores de riesgo:

- **Un médico le dijo que usted tiene presión sanguínea alta.**
- **Un médico le dijo que usted tiene colesterol sanguíneo alto.**
- **Un médico le dijo que usted tiene diabetes o nivel de azúcar alto en la sangre.**

VACUNA CONTRA LA VIRUELA Y PROBLEMAS DEL CORAZÓN

(continuación de la página anterior)

- **Tiene un familiar de primer grado (por ejemplo, madre, padre, hermano, hermana) que haya tenido una condición cardíaca antes de cumplir los 50 años.**
- **Si fuma actualmente.**

Estas pueden ser exclusiones temporales y pueden cambiar a medida que se tenga más información.

La presencia de estas condiciones en alguien cercano a la persona que va recibir la vacuna no es una razón para diferir la vacunación.

Si después de recibir la vacuna usted experimenta dolor en el pecho, dificultad para respirar u otros síntomas que indiquen una enfermedad cardíaca, debe buscar atención médica de inmediato.

Si usted ha sido diagnosticado por un médico con una enfermedad cardíaca y ya recibió la vacuna contra la viruela, debe contactar al especialista en enfermedades del corazón o a su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta.

¿Qué casos han sido reportados?

- **Experiencias pasadas:** Casos raros de inflamación del corazón después de la vacunación contra la viruela fueron reportados en los años de 1960 y 1970. La mayoría de estos casos no tuvieron lugar en los Estados Unidos y estuvieron relacionados con una vacuna contra la viruela diferente a la que se está utilizando en la actualidad en los EE.UU.
- **Vacunación de personas civiles:** De las 25,645 personas civiles que recibieron la vacuna hasta el 21 de marzo del 2003, 7 de ellas presentaron problemas del corazón. Estos problemas fueron, entre otros, angina (dolor en el pecho causado por falta de flujo sanguíneo al corazón) y ataques cardíacos. Una persona que sufrió un ataque cardíaco murió. No se conoce por el momento si la vacuna contra la viruela causó estos incidentes.
- **Vacunación entre el personal militar:** Entre el 13 de diciembre del 2002 y el 31 de marzo del 2003, aproximadamente 325,000 soldados recibieron la vacuna contra la viruela. Se han reportado 11 casos de inflamación del corazón entre los 225,000 miembros de las fuerzas militares que recibieron la vacuna por primera vez (una tasa de cerca de 1 en 20,000). Estos casos no se presentaron entre personas que habían sido vacunadas antes. De acuerdo con el Departamento de Defensa, una de esas personas enfermó gravemente con falla cardíaca el 27 de marzo del 2003 y hasta el 31 de marzo seguía hospitalizada. Las otras 10 personas sufrieron enfermedades de leves a moderadas y todas se recuperaron.

Para más información, visite www.cdc.gov/spanish/bt/viruela.htm o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2857 (español), (888) 246-2675 (inglés), ó (866) 874-2646 (TTY).